

изобразительная наглядность, не связанная с текстом.

На основании определения роли и места изобразительной наглядности особое внимание в системе упражнений для обучения чтению оригинальной литературы по экономике уделяется упражнениям, построенным на иллюстративном материале (схемы, таблицы, графики, карты, диаграммы), которым богаты тексты по экономике.

Пособие состоит из 18 тем, характеризующих экономику Германии в эпоху глобализации и особенности экономики каждой федеральной земли. Каждая тема начинается иллюстративным материалом (карта федеральной земли, таблица), поэтому первым заданием к каждой теме является задание, связанное с данным иллюстративным материалом.

Разработанный нами комплекс упражнений, построенный на изобразительном материале, отличается профессиональной направленностью, творческим характером:

1. Дан график производительности труда и стоимости единицы рабочей силы в Восточной Германии.

Задание: Назвать аргументы, почему Восточная Германия становится привлекательным объектом для инвестиций со стороны высокотехнологичных компаний всего мира.

2. Дана карта автомобильной промышленности Германии.

Задание: В каких федеральных землях автомобильная промышленность играет важную роль и почему?

Особое внимание в системе упражнений в пособии уделяется заданиям, построенным на изобразительных средствах, не связанных с текстом, которые являются ситуативной основой для стимулирования иноязычного высказывания. Такого рода иллюстрации дают в изобразительной форме дополнительные задачи.

В конце каждой темы пособия предлагаются задания для обсуждения проблем, связанных с соответствующей темой. На основании прочитанных текстов о социальной рыночной экономике Германии студенты должны составить таблицу аргументов за и против, которые являются материалом для дискуссии.

Мы рассматриваем использование наглядности при чтении литературы по экономике как средство, способствующее более глубокому и правильному осмыслению текста, и как стимул для создания проблемной ситуации.

ПОСОБИЕ ПО НАУЧНОМУ СТИЛЮ РЕЧИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ, ЕГО СТРУКТУРА И МЕСТО В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ

Н.П. Гринцевич, Д.Ф. Клебанов, Ж.В. Прокопина

БГУ, Минск

Бесспорно, что одним из факторов повышения уровня мотивации у студентов-иностранцев в процессе обучения русскому языку является методическое обеспечение учебного процесса с учетом профиля обучения и будущей специальности. Пособие по русскому языку, ориентированное на приобретение первичных навыков профессиональной коммуникативной компетенции, занимает в этом ведущее место.

В качестве учебного пособия для работы над языком специальности на материале введения в литературоведение на факультете доуниверситетского образования БГУ предлагается “Пособие по научному стилю речи для студентов-филологов подготовительного факультета. Часть 1”. (Сост.: Гринцевич Н.П., Клебанов Д.Ф., Прокопина Ж.В.).

Цель пособия — введение и активизация лексико-грамматического материала в устной и письменной форме, развитие навыков чтения и конспектированной записи, а также развитие навыков диалогической и монологической речи студентов на основе текстов по литературе. Лексико-грамматический материал вводится на синтаксической основе через речевые образцы, предтекстовые упражнения и тексты. В качестве основной коммуникативной единицы выступает текст (микротекст, текст-биография).

Пособие состоит из двух тем: “Устное народное творчество” и “Жизнь и творчество писателя”, текстов для чтения и китайско-русского словаря.

Вводная тема “Устное народное творчество” может быть рассчитана на 60 учебных часов и состоит из трех подтем: “Жанры устного народного творчества”, “Былины как жанр устного народного творчества” и “Слово о полку Игореве” — замечательный памятник древнерусской литературы”. В комплекс работы над вводной темой входит знакомство с основными жанрами устного народного творчества и накопление лексико-грамматического минимума, необходимого для дальнейшей работы. Система заданий предусматривает последовательную работу над словом, словосочетанием, предложением, текстом.

Материал основной темы “Жизнь и творчество писателя” объединяется в 10 уроков и рассчитан на 102 часа практических занятий. Однако количество часов, необходимое для работы над каждой темой, может быть определено индивидуально, так как оно зависит от лингвистических и других способностей иностранных учащихся в каждой группе.

Работа над основной темой осуществляется на материале биографии А.С.Пушкина и преследует следующие задачи:

- дать студенту модель построения биографических текстов;
- выработать навыки и умения восприятия и воспроизведения биографических текстов.

Текст-биография представлен в пособии в виде 10 микротекстов, каждый из которых несет определенную лексико-грамматическую нагрузку. Богатейший биографический материал позволяет проиллюстрировать употребление большого количества речевых моделей, присущих текстам-биографиям. Предлагаемые в пособии небольшие по объему учебные тексты позволяют лучше усвоить изучаемые конструкции, выработать навыки понимания и воспроизведения в дальнейшем любого текста биографического плана.

Предтекстовые задания направлены на снятие лексико-грамматических трудностей, расширение лексического запаса студентов, а также на подготовку более глубокого и осмысленного восприятия содержания текста. В заданиях предусмотрена работа над определением семантики слов, над глагольным и именным управлением, уделяется большое внимание выработке навыков слитного произношения сложных именных и глагольных словосочетаний. Здесь студентам предлагается подобрать к данным словам синонимы и (или) антонимы; найти однокоренные слова; образовать множественное число указанных слов; распределить предложенные глаголы на смысловые группы; заменить глагольные словосочетания именными; составить из предложенных слов возможные словосочетания существительных с прилагательными, глаголов с существительными.

Микротекст урока рассматривается и как упражнение, непосредственно обучающее чтению, и как заключительное упражнение, обучающее устной речи. Проверка понимания прочитанного осуществляется при выполнении послетекстовых заданий, предусматривающих ответы на вопросы; дополнение предложений с использованием материала текста; постановка вопросов для получения предложенных ответов; поиск в тексте словосочетаний, синонимичных предложенным.

Подготовка монологического высказывания по теме микротекста осуществляется в процессе выполнения следующих заданий: восстановления текста; замены сложных предложений простыми; продолжения фразы; создания плана текста; последовательного расположения пунктов плана и рассказа текста по плану и по опорным словам.

Подготовка письменного монологического высказывания осуществляется посредством выполнения следующих заданий: написание диктанта; прослушивание словосочетаний с их последующей записью; прослушивание начала предложений и их завершение при помощи записанных словосочетаний; чтение текста с составлением вопросов и беседа по этим вопросам; постановка вопросов к выделенным словам и словосочетаниям; восстановление текста, записанного с сокращениями; перефразирование содержания записанных предложений; составление плана с подбором опорных слов и словосочетаний; восстановление текста по плану и опорным словам и словосочетаниям.

Такая система упражнений необходима для формирования навыков и умений во всех видах речевой деятельности, поскольку на начальном этапе формирование речевых навыков, навыков чтения, аудирования и письма осуществляется комплексно. При этом особое внимание уделяется обучению чтению и конспектированию текстов-биографий, так как именно тексты такого типа часто встречаются на занятиях по основной специальности.

После темы “Жизнь и творчество писателя” следуют 7 текстов для чтения — биографии А.С.Грибоедова, А.А.Фета, Ф.Скорины, Н.Гусовского, Я.Купалы, М.Богдановича, Лао Шэ. Все тексты умеренно адаптированы. Студентам предлагается прочитать текст и воспроизвести его основное содержание по опорным словам, которые выписываются в процессе вторичного чтения в соответствии с предложенным планом.

Как справедливо отмечается в современной методической литературе, в нашей стране, где русскому языку обучаются тысячи иностранных студентов, существует острый дефицит текстов для чтения белорусского страноведческого материала. Чтение — процесс активный, он предусматривает не только знакомство с предложенным текстом, но и формирование собственной точки зрения, в данном случае — на историю, традиции и культурное наследие страны, где иностранный студент проходит обучение. Важным для создания положительного имиджа нашей страны за рубежом, привлечения в белорусские вузы иностранных студентов является создание и включение в программу обучения качественного страноведческого материала, который освещал бы историко-культурное наследие Беларуси. Наши тексты весьма полезны для получения сведений о топонимике Белару-

си, об истории и культуре белорусов, об их вкладе во всемирное культурное наследие. Так, при чтении биографии Н.Гусовского студенты знакомятся с охотой на зубра, со значением образа этого животного в белорусской литературе, а также могут проследить культурные связи между Беларусью и Европой. При знакомстве с биографией Ф.Скорины студенты получают представление о белорусском государстве как о неотъемлемой части Европы, о его экономическом и культурном расцвете, а также о том значительном влиянии, которое оказала Беларусь на историю и культуру восточных славян.

ОБ ОБЩЕМ ПОДХОДЕ К РАЗРАБОТКЕ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ

М.А. Комарова, М.А. Коновалова
Филиал БГЭУ, Бобруйск

Современная высшая школа переживает сложный процесс обновления. Ведущая цель преобразований — максимально приблизить обучение к запросам времени, помочь раскрытию дарований личности, создать условия для развития ее творческих способностей. В этой связи задача преподавателя иностранного языка (в дальнейшем ИЯ), выходя за рамки просто обучения — формировать и развивать интеллектуальные умения студента, — постепенно перерастает в необходимость помочь будущему специалисту овладеть эвристическими методами и стратегиями решения различных нестереотипных задач, связанных с реализацией его будущих профессиональных обязанностей. В данном положении очевидна обратная связь, а именно обусловленность интеллектуальной активности обучаемого возможностью эффективно развивать свой потенциал, то есть психологической и умственной готовностью его участвовать в процессе обучения.

Преподаватель ИЯ в процессе своей деятельности сталкивается с рядом проблем: необходимостью индивидуализировать процесс обучения, направить его в профессиональное русло, умело сочетая при этом различные активные формы и методы и т.д. Нами дан далеко не полный перечень установок, от реализации которых так или иначе зависит конечный результат: подготовка высококвалифицированного специалиста, отвечающего всем требованиям времени.

Сегодня становится очевидным, что через несколько лет такой специалист должен будет владеть несколькими ИЯ. Между тем неязыковый вуз часто не доводит подготовку студентов до должного уровня. И дело не только в отсутствии четко проработанной методики и в недостатке времени.

Учебный процесс в вузе, будучи комплексным по своей сути, должен обеспечить **непрерывность** образования для **каждого** студента. А это значит, что и к учебно-методическому обеспечению самого процесса должны быть предъявлены определенные требования. Анализ современных учебников показал, что с изменением концепции преподавания ИЯ в них мало что изменилось. Несмотря на обилие появляющихся пособий, они, как правило, построены по довольно традиционному типу и отличаются в основном только новизной текстов. Между тем, на наш взгляд, существует ряд необходимых критериев, соответствие которым позволит придать учебным пособиям больше совершенства: *преемственность, рациональная профессиональная ориентация, индивидуальный подход, всесторонний охват всех видов речевой деятельности на основе использования различных форм и методов проблемного обучения*. Выбор этих критериев обоснован на требованиях к учебному материалу и структуре пособий. Достаточно привести несколько фактов для их обоснования. В средней школе, к примеру, уделяется мало внимания обучению грамматике, что приводит к неумению различать многие грамматические явления, особенно те, которые не имеют аналогов в родном языке (абсолютные причастные обороты, согласование времен и наклонений и т.д.), а в вузе от вчерашних школьников требуется адекватный перевод литературы по специальности, предполагающий совмещение знаний по грамматике и по своей специальности. При этом доскональное изучение последней по учебным планам начинается чуть ли не с третьего года обучения, тогда как изучение ИЯ к этому времени уже заканчивается. Формирование групп по ИЯ осуществляется произвольно, без дифференциации и учета каких-либо особенностей группы в целом и каждого студента в отдельности (типа восприятия, преобладающей формы мышления, даже уровня владения ИЯ).

В этой связи думается, что при подготовке учебных пособий необходимым звеном работы является реализация и координация совместных усилий преподавателей ИЯ с коллегами смежных специальных кафедр. В настоящее время это сотрудничество находит отражение только в согласовании рабочих программ по дисциплинам, изучаемым в вузе. Современный учебник ИЯ должен быть результатом глубокого анализа и творчества специа-